

SÓLLER

SEMAMARIO INDEPENDIENTE

SOLLER
SEMAMARIO INDEPENDIENTE

Sr. D. Salvador Ros
Biblioteca Provincial

PALMA

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona.

REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alover.

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (BALIAROS)

POR BUEN CAMINO

Un éxito logrado.—La razón y la justicia.—La eficaz labor de la Prensa.—Hay que seguir.—Ni desmayos ni tibiezas.

Nuestros lectores, que han seguido con interés la campaña iniciada por este semanario en defensa de los intereses de los españoles residentes en Francia, víctimas de los egoísmos de aquel Gobierno al imponerles el vejatorio y oneroso impuesto sobre los beneficios de la guerra, pueden hoy abrigar la esperanza de que serán atendidos aquellos de nuestros paisanos que al amparo de una legislación convenida se establecieron en la vecina República para ofrendarla energías, laboriosidad y continuado esfuerzo los mejores años de su vida.

El Ministro de Estado español, investigado sin duda por el augusto Monarca que rige los destinos de España y al que se dirigió el Ayuntamiento de esta ciudad en nombre de los miles de vecinos que sufrían los rigores de injusta ley tributaria impuesta en la nación vecina como consecuencia de la gran guerra, entabó la correspondiente reclamación diplomática y el Embajador en París, que en otras ocasiones no tuvo la suerte de ser atendido por pobreza de expresión o por falta de entereza en la demanda, ha logrado que se suspendieran los procedimientos de apremio y que se acepte la proposición del gobierno español de someter al arbitraje este asunto tan esencialísimo para los españoles residentes en Francia.

Estamos, pues, en el buen camino. Lo lamentable ha sido que para obtener este primer acto de justicia, haya sido necesario, una campaña de prensa, que inició el SÓLLER y que fué brillantemente secundada por todos los diarios isleños, primeramente por *La Última Hora* y después por *El Día* y *La Almudaina*, amen de una escaramuza parlamentaria, gestiones oficiales de las Cámaras y una petición colectiva de los Ayuntamientos de Mallorca a S. M. el Rey, iniciada, como recordarán nuestros lectores, por el de esta ciudad, y es más de lamentar, después de lo dicho, la singular coincidencia de que el esperado acto de justicia haya sido logrado después de la intervención directa de nuestro Monarca.

No es que censuremos lo hecho, ni que no nos parezca plausible y digno de loanza la gestión de S. M. el Rey, lo que nos llega al alma, lo que nos enciende la sangre, es el hecho de que desde larga fecha nuestros Gobiernos, por pereza, por rutina, por idiosincrasia, por malaventurado desdén a los asuntos primordiales cuiden tan poco de los intereses que están obligados a defender y que el acto de justicia se manifieste cuando los vejados han hecho llegar sus quejas a la magestad augusta que ocupa el regio trono español; esto es lo sensible, lo doloroso, lo inexplicable, lo que parece bochornoso y debiera serlo y no lo es, en esta época de renovación de valores, en que trans-

tornado todo, la defensa de los intereses españoles debió ser misión sagrada de los gobernantes.

Pero venga el bien de donde viniere y conseguido y logrado el primer paso, mantener el fuego sacro para que los árbitros compenetrados de la razón que nos asiste, fallen como sea de justicia y queden libres de vejámenes y de opresiones tributarias los que al amparo de un pacto solemnemente estipulado gastaron sus energías fomentando la vida industrial y productiva de la vecina república sin perder su cualidad de españoles.

Feicitémonos del primer éxito logrado y permítase a este modesto semanario, que se vanaglorie de ese éxito, por haber sido el iniciador de esta campaña, con brillantez mantenida por colegas de indiscutible valer y acertadamente secundada por este Ayuntamiento que, consciente de su misión social, cumplió como bueno en defensa de intereses respetables. A todos el agradecimiento más efusivo.

Nosotros, modestos, insignificantes si se quiere, poco podríamos haber conseguido, pero tuvimos el acierto de dejarnos oír y ser oídos y nos envanece este triunfo, no por propio ni por merecido, sino por ser categóricamente afirmativo.

Cuando la pluma se mueve inspirada por nobilísimos sentimientos; cuando la Prensa es lo que es en Mallorca, donde no se la puede motejar de egoísta, venal, ni mezquina; cuando elementos de valer aceptan la defensa de colectividades que se consideran ultrajadas, la voz de la verdad y de la justicia se deja oír y aunque tarde se logra lo ansiado; si no se desmaya en la contienda, ni se sienten tibiezas; si se mantiene la fé en los de arriba y se alienta a los de abajo, si, en una palabra se sabe llegar hasta donde sea preciso.

Jubilosamente habrán recibido la nueva nuestros compatriotas residentes en Francia. Ya no hay que temer las vejatorias exacciones, hay que esperar el fallo justo, fallo que seguramente no se hará esperar, cesando la zozobra en muchos hogares que temían por el fruto de su trabajo logrado a fuerza, Dios sabe de cuantas amarguras y sinsabores.

Nuestra felicitación al Ayuntamiento que supo sintetizar en hermosas líneas el concepto de la justicia de la petición y recabó de este modo que su feliz iniciativa fuera generosamente secundada y nuestra felicitación también a cuantos, directa o indirectamente, han conseguido ese nuevo rumbo del gobierno francés que implica el tácito reconocimiento del error padecido.

Sigamos unidos todos para que se afirme el derecho y se mantenga la vigencia de un tratado que solemnemente extipularon Francia y España.

Sección Literaria

¿SEPARARNOS? ¡JAMÁS!

Un tanto apartado del centro de la ciudad y bastante cerca del mar, tenían su morada los pescadores. Multitud de casitas desuniformes que rodeaban un ancho césped esmeralda, formaban el barrio. Hacia el centro se elevaban verdes acacias, bajo cuya pompa acostumbraban arreglar los desperfectos de las lanchas y remendar sus redes.

En mangas de camisa y con su melena rizosa al viento hallábase arreglando una barca el joven Daniel, uno de los más fornidos pescadores. Hacía rato que dialogaba con una bella muchacha, de tez sonrosada y cabellos blondos: era Esperanza, su novia, que, sentada sobre la hierba muella, zurría con sin igual destreza las mallas de una red deteriorada. La conversación habla transcurrido pacífica entre los amartelados jóvenes. Mas la luz de Daniel tornóse grave de pronto. Hacía tiempo que maduraba en su mente un proyecto y quería comunicárselo a su amada. Grande era el sentimiento que le causaba el tener que turbar la tranquilidad de su dulce Esperanza, pero había que decirsele de una vez. Pugnando por que la emoción no alterara su semblante, la dijo:

—Tengo que decirte una cosa importante, Esperanza.

—¿Importante?... —arguyó ella mirándole sonriente.

—Sí, de muchísimo interés para nosotros dos.

Y ella, suponiendo que sería una revelación que ya esperaba de un momento a otro, bajó la vista y continuó la labor mientras decía:

—Bueno... tú dirás.

—He pensado—dijo él, dejando de trabajar—marcharme a La Habana a ver si logro reunir dinero, y...

—¿A La Habana?... —arguyó ella contrariada.

—Sí, a La Habana: esta vida de pescador es muy expuesta y de poco rendimiento. Iré y trabajaré mucho a ver si vuelvo pronto a buscarte: quiero darte mucho dinero: llenarte el haldá, quiero que seamos felices.

Decía esto con entusiasmo y miraba con ternura a Esperanza. Ella oía con tristeza creciente aquella declaración y dijo levantando los ojos suplicantes:

—¡No te vayas, Daniel!... Seremos felices sin tanto dinero!

—¡Lo dudo! ¿Has visto como el hijo de la tía María vino ya de América y se casó con Amalia, y ahora ya no viven aquí, sino en una casa que es un palacio? ¡El que fué mi mejor compañero cuando niños, ahora me desprecia, no hace caso de mí porque soy un pescador!... ¡Todo el mundo nos pisa y nos aplasta! Si nuestra pesca no es próspera, ninguno extiende su mano para librarnos de la miseria, y llegaremos a viejos sin un sostén que nos pueda aliviar. ¡Así es imposible ser felices!

—No hables así, Daniel. ¿cácase tus padres y los míos no tienen un sostén en nosotros? Ellos, ¿no han sido felices? ¿Les ha faltado nunca lo necesario?

—Tienes razón, nada les falta, gracias a sus buenos hijos, pero ¿cuánta tanto ganarlo! ¡Cuántas veces vamos al mar y volvemos con nuestras barcas vacías! ¡Cuánto trabajo en balde! A fuerza de trabajo nos sostenemos.

Después de mirarse tiernamente, ambos callaron; las lágrimas afuyeron a

los ojos de ella, y las lágrimas caían sobre la red que temblorosa y maquinalmente zurría.

No había duda; la decisión de Daniel era irrevocable; él, cansado de ver cuadros de estrechez que ni una mano protectora mitigaba, procuraría ir a otro país en busca de lo que en el suyo no hallaba.

**

El mar estaba revuelto. Cuatro horas haría que la trainera «Concepción» había salido y en este lapso de tiempo se había desencadenado una furiosa tormenta que hacía que las aguas se encresparan y en masas enormes se estrellaran contra los cantiles, estremeciéndolos.

¡El mar estaba airado y la «Concepción» aún no había vuelto! ¡Qué zozobra! Gran gentío había corrido a lo alto de un promontorio desde donde se dominaba el mar con la vista. Desde allí miraba impaciente, como se acercaba la embarcación que diminuta ya se divisaba a lo lejos.

Media hora después, la trainera se hallaba frente a la boca del puerto. Juguete de las olas esperaba un momento de calma para entrar con el menor peligro.

Pero la estancia se prolongaba, pues el mar embraveciéndose más y más azotaba las rocas formando un remolino tenebroso, en la angosta entrada del puerto, un vórtice que parecía querer engullir para siempre a la endeble «Concepción».

Por fin hubo un instante de calma. Una voz potente se dejó oír. Dominando el chapoteo incesante de las olas, la voz del patrón resonó enérgica y sonora. «Avante»—dijo—y los nervudos brazos de aquellos héroes hicieron chirriar a una sus remos. Veloz partió la embarcación. Parecía querer sumergir toda su proa en las oscuras aguas. Un grito de terror se elevó de la muchedumbre que los contemplaba. Todos los corazones palpaban con aceleramiento, angustiados. Una ola gigantesca parecía perseguir a la trainera, mientras los tripulantes vogaban con ardor inusitado. Alzándose al fin y levantando la embarcación de popa precipitóla consigo rápidamente. El patrón no podía gobernar y la trainera cruzóse fatalmente de lado. Un hombre, de pie en la proa, hacía esfuerzos desesperados por desviar: era Daniel, pero su esfuerzo fué inútil y la embarcación zozobrando convirtiéndose en juguete de las olas...

**

En el mismo lugar en que en otra ocasión los halláramos, estaban Daniel y Esperanza.

Daniel, vendada la cabeza con blancas franjas de hilo y sentado sobre la hierba, contemplaba a su novia que trabajaba en la eterna labor de las redes. Ella, con voz doliente y cariñosa a la vez, dijole:

—¿Ya estás mejor de las heridas? ¡Mira que fué tremendo!... ¡Y gracias a Dios que os salvasteis todos!

—No te dé cuidado, no es gran cosa; unas pequeñas heridas y nada más. Esa entrada tan angosta es la que nos hace perder nuestras embarcaciones.

—¡Ya lo podían haber arreglado al cabo de tanto tiempo que dicen que lo van a ensanchar.

—Se dice mucho, Esperanza, pero poco es lo que se hace. Lo que yo te decía la otra tarde: todo el mundo nos tiene olvidados... Pero deja que algún día seremos fuertes y nuestras demandas se atenderán... de lo contrario...

—¿Qué haréis?

—No votaremos por nadie y poco al poco nos marcharemos todos de aquí... y que pesque el Gobierno.

—¿Entonces, si os atienen no te marchará a La Habana?—dijo Esperanza con júbilo contenido.

—No, no me marcharé; preciso sería; pero te amo demasiado para ausentarme por tanto tiempo de ti. Tengo el presentimiento de que no te volvería a ver más si me marchara, y prefiero estar a tu lado aunque trabaje mucho. Además me han nombrado patrón del vaporcito de pesca «Doctores» y ya no tendré tanto peligro.

—¿De veras, Daniel?

—De veras; mírame con esos ojos,—dijo envolviéndola en una mirada amorosa cogiéndola las manos—prefiero yo una caricia, una mirada tuya a todo el oro del mundo.

—¡Qué felicidad más grande, seremos muy dichosos...—dijo con voz apagada.

—Muy dichosos! los más dichosos de la tierra. Pronto nos casaremos y estaremos siempre juntos. ¡Separarnos?... ¡Jamás!

Y Daniel, reteniendo en sus manos callosas las delicadas y blancas de la joven apretólas contra su pecho, estampando en su alba frente un beso, que mezclóse con el susurro suave de la brisa.

SANTACRUZ.

Sóller, Julio de 1921.



Crónica Local

En la mañana de ayer, llegó a Sóller en automóvil, el Obispo Auxiliar electo de Toledo, Imo. y Rmo. Sr. D. Mateo Colom, acompañado de su tío Rdo. señor D. Antonio Canals, Visitador de las Religiosas diocesanas.

La noticia cundió rápidamente en esta ciudad y el ilustre hijo de Sóller está recibiendo las más efusivas pruebas de adhesión y cariño y los más entusiastas parabienes por su reciente promoción al episcopado.

En la misma mañana, había llegado a Palma en el vapor-correo de Valencia, recibéndole en el muelle, además de su tío Rdo. Sr. Canals, el M. I. Sr. D. Bartolomé Pascual, Rector del Seminario y otros señores sacerdotes y amigos particulares.

Permanecerá el Imo. Sr. Colom unos días al lado de su familia, y saldrá luego para la Península para ser consagrado en La Vid, el día de San Bartolomé.

**

El Magnífico Ayuntamiento de esta ciudad, al tener noticia de que el benemérito agutino, hijo de Sóller, había sido propuesto para Obispo Auxiliar de Toledo, en la última sesión celebrada, después de felicitarle y congratularse por tan fausta nueva, que redanda en gloria y honor de esta ciudad, acordó unánimemente declarar Hijo Ilustre de Sóller al nuevo Obispo, y a la vez que se colocase su retrato en el Salón de Sesiones. Y teniendo en cuenta que el Ayuntamiento tiene una deuda moral contraída con otro benemérito de Sóller, D. Cristóbal Pizá, distinguido con el primer premio en la reciente Exposición Regional de Arte, acordó encargar al Sr. Pizá un cuadro al óleo del Imo. Sr. Colom, con vestiduras e insignias episcopales, que ornamará la Sala del Consistorio.

Merece un ferviente aplauso el magnífico Ayuntamiento que tan brillantemente se propone honrar al nuevo Obispo Auxiliar de Toledo.

**

Se nos dice que en nombre de Sóller se ofrecerá al nuevo Obispo un valioso objeto de servicio episcopal. Por hoy no nos es dado decir más. En nuestra próxima edición ampliaremos la noticia.

El domingo, a las cuatro y media de

a tarde, abandonó nuestro puerto el intrépido aviador Guarnieri, quien en compañía de su distinguida esposa y del mecánico Duró emprendió vuelo hacia la península.

Al despedirse el señor Guarnieri de sus amigos dijo salía para Barcelona, pero, según nos hemos enterado por los periódicos diarios, la falta de bencina le obligó a amerizar frente a Tarragona, a cuyo puerto tuvo que ser conducido de remolque por una pequeña embarcación que se dedicaba a la pesca en aquellas aguas.

Marchó el señor Guarnieri muy agradecido de las atenciones que había recibido en esta ciudad durante su breve estancia.

—

Con gran solemnidad celebróse en Luchnayer la vigilia de las Espigas de la Adoración Nocturna, a la cual asistió una representación de más de cincuenta, entre activos y honorarios, de la Sección Adoradora de Sóller.

Según se nos dice, tributaron a las diferentes Secciones entusiasta recibimiento la Sección de Lluçmajor, asociaciones religiosas y autoridades locales, y, después de los saludos de rúbrica, cantando el «Himno Eucarístico» y desplegadas las banderas se dirigió la comitiva a la Parroquia donde el Rdo. Cura párroco, desde el púlpito, dioles la bienvenida en adecuada pática.

Todos los actos revistieron gran solemnidad, sobresaliendo la procesión y bendición de los campos dada por el Cura párroco de Luchnayer en la plaza de la iglesia, que resultó un acto conmovedor.

Los adoradores de Sóller estuvieron de regreso el día 25 por la noche.

—

El lunes de esta semana despidióse de nosotros nuestro particular amigo don Pedro J. Castañer y Ozonas, Alcalde de esta Ciudad, quien en compañía de su distinguida esposa y de su bella hija, embarcó en Palma el mismo día por la noche para Barcelona y Francia.

El señor Castañer se dirige a Burdeos y desde allí ha de pasar a un balneario de la vecina república para tomar unos baños que le han sido recomendados.

Deseamos al señor Castañer feliz viaje y pronto regreso.

—

Hemos recibido un folleto titulado *Impresiones de viaje*, el cual contiene un resumen de las «conversas» que con ocasión del que realizó a Francia, Bélgica y Suiza pensionado por la «Junta de Ampliación de Estudios» dió últimamente en el salón del Museo Pedagógico de Palma el ilustrado Inspector Jefe de Primera Enseñanza de Baleares, nuestro apreciado amigo D. Juan Capó Vall de Padrinas.

Este folleto, dedicado exclusivamente a los Maestros Nacionales, es muy ameno y en extremo instructivo.

Al agradecer el obsequio felicitamos nuevamente al autor por la provechosa labor cultural que está realizando.

—

El lunes de esta semana se hizo cargo del despacho de la Alcaldía, por haberse ausentado de esta ciudad el Alcalde propietario, el primer Teniente de Alcalde D. Jerónimo Estades Castañer.

Deseamos al señor Estades, el tiempo que accidentalmente desempeñe el delicado cargo, el mejor acierto en sus funciones.

—

El martes de esta semana, a las once y media, se celebró en Barcelona la boda de nuestro querido amigo el director de *El Día* don Juan Estelrich Artigues y la señorita Ana March Ojasso.

La ceremonia religiosa se verificó con

verdadera solemnidad en la capilla de Nuestra Señora del Carmen, en la parroquial iglesia de Belén.

Bendijo la unión el canónigo don Carlos Cardó, quien, antes de la ceremonia, pronunció sentida y elocuente pática alusiva al acto.

Apadrinaron la boda por parte del novio el eximio vate don Juan Alcover y el diputado a Cortes por Barcelona e inspirado poeta don Magín Morera Galicia.

Por parte de la novia fueron padrinos el Jefe de Telégrafos D. José Cardona y el presidente de la Comisión cultural del Ayuntamiento de Barcelona D. Lluís Nicolau d'Ow-r, quien representaba al afamado maestro don Felipe Pedrell, el cual no pudo asistir a la boda a causa de su delicado estado de salud.

Terminada la ceremonia nupcial, los invitados a la misma trasladáronse al Restaurant Park, donde tuvo lugar espléndido banquete.

Los recién casados marcharon el mismo día por la noche para Portugal, donde pasarán los primeros días de su luna de miel, y después se irán para París, Bélgica y Suiza en viaje de novios.

Deseamos a los desposados inabarcables dichas y prosperidades en su nuevo estado.

—

El Ayuntamiento de esta Ciudad, en la sesión celebrada el jueves de esta semana acordó exponer al público, a efectos de reclamación por el término de treinta días, un proyecto de reforma de la calle de San Jaime en su cruce con la de Moragues, debido al Arquitecto don Carlos Grau.

De la Memoria explicativa del citado proyecto son los siguientes párrafos:

«El objeto del presente proyecto es evitar los inconvenientes que este estado actual representa para la circulación de peatones y vehículos y el mal efecto que tan irregular embocadura da a la nueva calle.»

La primera solución que se presentó, es la de prolongar las actuales alineaciones hasta la calle de Moragues. Pero la falta de coincidencia entre los ejes de ambos tramos, de la que resultaría una truncadura de la calle, de mal aspecto y que no resuelve completamente la circulación de vehículos; y la necesidad de expropiar dos edificios de la calle de Moragues, sin aprovechar del segundo más que una pequeña zona triangular, son inconvenientes que aconsejan abandonarla.

La solución que proponemos, de acuerdo con los deseos del Ayuntamiento de emprender el menor número posible de expropiaciones, consiste en una ligera desviación del eje de la calle de San Jaime a fin de que desde el eje de la parte nueva vaya a buscar el centro de la parte vieja. De este modo, las embocaduras de uno y otro tramo se corresponden perfectamente con la consiguiente facilidad de circulación, y solamente se expropia la primera casa ya que la alineación Norte viene a coincidir con la pared que la limita.»

**

La casa a que hace referencia el párrafo anterior es la denominada de *Casa Massana* que el Ayuntamiento tiene ya acordado comprar. En la citada sesión el Cabildo municipal autorizó al señor Alcalde accidental D. Jerónimo Estades Castañer para fijar las condiciones de pago y firmar la escritura de compra venta de dicha casa.

Por lo que se ve puede considerarse como hecha esta nueva mejora de embellecimiento de esta Ciudad, la cual además ha de facilitar grandemente el tránsito público, uniendo el casco viejo de la población con el hermoso ensanche del *Sóller*.

Merece plácemes la Corporación municipal por llevar a efecto la realización de esta mejora.

—

Esta mañana, en el primer tren, ha llegado a esta Ciudad la Colonia escolar de niños organizada por la Excm. Diputación provincial, la que, conforme ya dijimos, ha de instalarse en el edificio de Santa Catalina del puerto, el cual ha sido como en años anteriores, cedido por nuestro Ayuntamiento. Componen esta Colonia 22 niños de las escuelas de Palma, Mahón e Ibiza y 4 de la «Institución Provincial Educativa» de la Casa Misericordia y es Director de la misma D. Antonio Salom, a quien auxilia el maestro nacional D. Gabriel Coll.

Según nos ha dicho el Director señor Salom, dicha colonia permanecerá aquí unos treinta días, realizando excursiones instructivas a los sitios más interesantes de nuestro valle.

—

Con extraordinaria concurrencia se celebraron el sábado, domingo y lunes próximos pasados las funciones cinematográficas en el «Cinema-Victoria». Todas las cintas que en ellas se proyectaron, si se exceptúa la que se exhibió el domingo, fueron del agrado de los espectadores.

Hay se proyectará la película *El camino más árduo* y debutará la bella canzonetista Purita Rig, *Malvarrosa*, que cantará escogidas canzonetas de su selecto repertorio acompañada por el dueto Piña y Ferrer.

Mañana por la tarde en la «Defensora» y por la noche en el «Cinema-Victoria» se despedirá del público sollerense la mencionada canzonetista y se proyectará la interesante película *Trágica aventura*.

—

Si nos ruega hagamos público que el próximo martes, a las nueve de la noche, se dará comienzo a las clases de idioma mallorquín en la sala que ocupa en la Casa Rectoría la «Congregación Mariana», bajo la dirección alterna de algunos literatos amigos.

Estas clases, que se continuarán en semanas posteriores los martes y jueves a la misma hora, serán de seguro muy provechosas, pues se enseñará en ellas a leer y escribir correctamente el mallorquín, y, según tenemos entendido, la Comisión directora de la «Joventut Mallorquinista» visto el sesgo que vayan tomando en nuestra juventud tales clases, piensa luego iniciar una serie de lecciones de historia de Mallorca.

Los congregantes y los que no lo sean que deseen asistir a las mencionadas clases, pueden dar su nombre en casa del Director de la Congregación Rdo. don Antonio Rullán o en casa del Presidente de la «Joventut» San Bartolomé, 17—y también los domingos por la mañana de 10 a 12 en la sala de la «Congregación».

Es de esperar que tales clases se vean en extremo concurridas.



EN EL AYUNTAMIENTO

Sesión del día 30 de Junio de 1921

Se celebró bajo la presidencia del señor Alcalde accidental D. Jerónimo Estades Castañer y a la misma asistieron los señores concejales D. Bartolomé Coll, D. Antonio Colom, D. Guillermo Mora, D. Antonio Piña, D. Amador Canals, don Juan Pizá, D. Francisco Frau y D. Miguel Colom.

Fue leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Terminada la lectura del acta anterior el señor Colom (D. Miguel) expresó que el no haber asistido por ocupaciones inaplazables, a la sesión celebrada el último jueves, le había privado de unir su voto al de los compañeros con respecto a los

acuerdos tomados referentes al ya debatido asunto de la contribución extraordinaria sobre beneficios de guerra en Francia, pero que se complacía en adherirse a ellos, aprobándolos totalmente.

Se acordó quedara ocho días más sobre la mesa para su estudio los padrones-registros formados por la Alcaldía de diferentes materias imponibles de arbitrios municipales consignados en el presupuesto del corriente año.

Previo la lectura de las respectivas cuentas y facturas se acordó satisfacer a D. Juan Enseñat 835 pesetas por avena, cebada, algarrobas y salvado servido para manutención de los caballos del Ayuntamiento; al mismo señor Enseñat 105'85 pesetas por cebada suministrada para el ganado que formó parte de la Compañía Logística que permaneció en esta ciudad el día 20 de Mayo último; a don Juan Jaume Alemany 52'25 pesetas por reparaciones practicadas a las guarniciones propias de los caballos de este Municipio.

Se enteró la Corporación de un telegrama remitido por el señor Alcalde de Barcelona en contestación al que le dirigió el de esta ciudad, con motivo de haber sido aquél objeto de un atentado el día 18 de Junio último que dice: «Bueno Vd. y Corporación dignamente preside, acepten mi testimonio de gratitud y alta consideración. Continúa mejoría. Saludos.—Antonio Martínez Domingo.»

Se dió lectura a la exposición acordada elevar a S. M. el Rey (q. D. g.) rogándole se sirva interponer su influencia cerca del Gobierno Francés para que se cumpla el Convenio Franco-Español de 1862, cuyo texto publicamos oportunamente en estas columnas.

El señor Colom (D. Miguel) recordó lo tratado en la sesión de día 9 de Junio último respecto a derechos que, por consumo, pagan en esta Ciudad los aceites minerales para usos industriales, así como también lo referente a modificar la tarifa del bitrijo impuesto a las sepulturas del Cementerio católico que tienen monumento, panteón, lápida o construcción que sobreesale de la sepultura o está empotrada en los muros de dicho Cementerio, cuyos asuntos se acordó en la citada sesión pasasen a estudio, respectivamente, de la Comisión de Obras y Cementerios y Contabilidad. Le contestó el señor Presidente que todavía no se habían reunido dichas Comisiones para ocuparse de los mencionados asuntos, pero que lo recordaría al señor Alcalde, recomendándole las convoque lo más pronto posible a fin de resolverlos como se estime más conveniente para los intereses del Municipio.

El señor Coll dió cuenta de una visita girada por la Comisión de Obras a las fábricas de tejidos de los señores Mayol, Frontera y C.ª y Mayol, Cortés y C.ª a consecuencia de que algunos vecinos lindantes con la parte baja del torrente llamado del Barranc, habiéndose quejado del olor que despiden las aguas encharcadas de dicho torrente. Explicó que en la fábrica de los señores Mayol, Frontera y C.ª las aguas sucias son conducidas, por medio de una acequia, a una finca próxima a la citada fábrica, propiedad de doña Catalina Estarús, Vda. de D. Juan Morell, sirviendo dichas aguas para regar los árboles de la mencionada finca. En cuanto a las aguas de la fábrica de los señores Mayol, Cortés y C.ª ya es diferente, porque éstas son conducidas también por medio de acequia, fuera de la fábrica, pero desembocan en el torrente antes citado. Añadió el señor Coll que los propietarios de dicha fábrica dijeron que las aguas de que se trata, si bien son coloradas no despiden olor de ninguna clase y son completamente inofensivas, no pudiendo producir daño alguno a la salud de los vecinos.

El señor Colom (D. Antonio) dijo que si bien la Comisión de Obras conceptuó que los desperdicios de esta fábrica no eran perjudiciales para la salud pública, se había pensado, con el fin de conseguir mayor limpieza del torrente de que se trata, construir en las inmediaciones del puente denominado de *Ca les Animes*, en cuyo punto desemboca una de las alcantarillas de esta ciudad, una acequia

de hormigón que recoja las aguas de dicha alcantarilla y los desperdicios de la citada fábrica. Terminó diciendo el señor Colom que de realizarse esta mejora, los señores Mayol, Cortés y C.ª ayudarían con un donativo a sufragar los gastos de las obras de referencia.

La Corporación, oídas las manifestaciones de los señores Coll y Colom (don Antonio) acordó construir la acequia propuesta.

El señor Coll manifestó que el señor Alcalde, momentos antes de partir a Palma, donde ha ido llamado por el señor Gobernador civil, le había encargado diese cuenta al Ayuntamiento de haber alquilado por el tiempo que falta para terminar el actual ejercicio, la cochera existente en el Matadero municipal a don Antonio Pomar por la cantidad de 75 pesetas. La Corporación aprobó la gestión realizada por el señor Alcalde.

El señor Piña dijo que se había enterado por la prensa de la publicación de un libro, que por cierto ha merecido de los críticos grandes elogios. Se trata de *La Llar dels Avis*, novela de costumbres mallorquinas, bellamente escrita en nuestra habla regional por el culto sacerdote, hijo de esta ciudad, Rdo. D. Jerónimo Pons y Roca. Existe, dijo, el precedente de que cuando otros sollerenses se han distinguido, como ahora el Sr. Pons, en la edición de algún libro, el Ayuntamiento ha acordado adquirir cierto número de ejemplares. Añadió que era de parecer de proceder en esta circunstancia igual de las otras veces, proponiendo la adquisición de cincuenta ejemplares de la obra citada.

El señor Colom (D. Miguel) manifestó que habiendo el precedente señalado por el Sr. Piña, si ahora no se hacía igual con el Sr. Pons, se cometería con este autor una injusticia. Se adhirió a la proposición del Sr. Piña.

La Corporación enterada, acordó adquirir cincuenta ejemplares de la obra citada.

El señor Piña hizo nuevamente uso de la palabra y manifestó que existiendo en el Archivo de esta Casa Consistorial los tomos últimamente adquiridos de «*Agulles*», de D. Guillermo Colom, y «*Primeres Poesies*», de D. Bartolomé Barceló, los cuales fueron comprados con intención de que fuesen distribuidos como premio a los alumnos o alumnas que más se hubiesen distinguido durante el curso escolar próximo a terminar, proponía que la Junta de Instrucción Pública, con motivo de girar la visita de fin de curso, que tiene efecto en esta época, cuide de fijar el número que se ha de entregar a cada escuela. Por unanimidad se acordó la proposición del señor Piña.

El señor Pizá recordó que en cierta ocasión se habló de establecer en esta ciudad algunas escuelas de las llamadas, Montes sorri, nombrándose entonces una Comisión que cuidase de su estudio y manera de poder implantar este sistema de enseñanza en esta ciudad, y preguntó que resultado habían dado los estudios realizados.

El señor Coll dijo que sabía que este sistema de enseñanza existía ya en Sóller, en el Colegio de las Rvdas. MM. Escolapias, de las que había recibido una invitación para visitar dicha escuela, con el fin de que pudiese hacerse cargo de lo sencillo, práctico y eficaz de este modo de enseñar a los pequeñuelos y de los adelantos de éstos. Propuso que el Ayuntamiento gire una visita al colegio de las Escolapias para que prácticamente se entere de que se trata. La Corporación enterada de las manifestaciones del señor Coll, acordó visitar el Colegio de las Rvdas. MM. Escolapias con el objeto que se ha dicho.

No habiendo más asuntos a tratar se levantó la sesión.

Cultos Sagrados

En la iglesia parroquial.—Mañana, domingo, día 31.—A las nueve media, se cantarán Horas menores; a las diez y cuarto la Misa mayor explicando el Santo Evangelio el Rdo. Sr. Cura-Arcipreste. Al ano-

cheer, Vísperas, Completas, Rosario y sermón doctrinal.

Lunes, día 1.º de Agosto.—A las doce de la tarde, empieza el Jubileo de la Porciúncula que termina el día 2 a las doce de la noche.

Jueves, día 4.—Por la tarde Vísperas, Completas, Maitines y Laudes en preparación de la fiesta de Ntra. Sra. de las Nieves, fundada por el M. I. Sr. D. Sebastián Maimó.

Viernes, día 5.—Primer Viernes. A las siete, Misa de Comunión general para el Apostolado de la Oración con plática. A las nueve, se cantará Horas menores y Misa mayor. Por la tarde, Vísperas y Completas.

En la iglesia de N.ª Sr.ª de la Visitación.—Lunes, día 1.º de Agosto.—Jubileo de la Porciúncula.

Podrá ganarse desde las doce del día primero hasta las doce de la noche del dos.

Por la tarde, a las siete, se rezará el santo Rosario y se cantarán Completas para la fiesta de Nuestra Señora de los Angeles.

Martes, día 2.—Se celebrará la fiesta con Tercia cantada a las nueve y media y después Misa mayor solemne con sermón por el reverendo P. Miguel Rosselló, SS. CC.

Por la noche, después del santo Rosario, habrá rogativa, aconsejada por el Papa, con exposición y bendición eucarística.

Domingo, día 7.—Por la tarde, a la hora de costumbre, con la función de los Sagrados Corazones, se comenzará el Septenario de los Dolores de María Santísima.

En el Oratorio de las HH. de la Caridad.—Mañana, domingo, a las cinco y media de la tarde se practicará el devoto ejercicio de la Buena Muerte.

Registro Civil

NACIMIENTOS
Día 25.—Antonia Ferragut Colom, hija de Juan y Paula.
Día 25.—Antonia Oliver Castañer, hija de Antonio y Margarita.
Día 28.—María Blanco Rullán, hija de Cipriano y María.

MATRIMONIOS
Ninguno.

DEFUNCIONES
Día 23.—Eusebio Calvo Herrero, de 6 años, m.ª 54 núm. 534.
Día 24.—Pedro Morro Escalés, de 24 años, soltero, calle de San Pedro núm. 21.
Día 25.—Juana Allez Bermudez, de 78 años, casada, Carretera de Palma.
Día 27.—Juan Oliver Deyá, de 64 años, casado, calle de la Victoria núm. 55.
Día 28.—María Paig Oliver de 77 años, viuda, calle de Serra núm. 7.
Día 29.—María Amengual Gamundi, de 30 años, casada, calle de Moragues núm. 7.

DE DEYÁ

Fiesta de la Beata Catalina

La fiesta de la Beata Catalina Tomás revistió este año desacostumbrada solemnidad, con motivo de la bendición del nuevo retablo de la capilla de la Virgen valledemosina, que con mano munífica ha costeado D. Bernardo Colom, acaudalado hijo de Deyá que con tan plausible acierto, al volver a su hogar, ha querido dotar a la iglesia parroquial de esta alegre villa de tan artístico retablo, obra del reputado escultor de Palma, D. Miguel Amer, que tantos elogios ha merecido por su sencillez y galanura artísticas.

Asistió el Ayuntamiento, presidido por el señor Alcalde D. Francisco Vives, y numerosísimo público.

Después de Tercia, el Rdo. Párroco de Sóller D. Rafael Sitjar, bendijo solemnemente el nuevo retablo, siendo padrinos en la religiosa ceremonia los candorosos niños Juanito Pizá y Eleonorcita Vives, sobrinos del generoso donante, Sr. Colom, a quien sus negocios le obligaron poco ha a ausentarse por unos meses de su pueblo natal. Cantóse luego solemne Te-Deum y seguidamente se dió comienzo a la Misa mayor que cantó el Rdo. Párroco de Sóller, ayudado de D. Gaspar Aguió, Vicario de Llorito, y D. Antonio Caparó, Capellán de Biniraix. Se cantó la Misa de Aull y después del Evangelio ocupó el púlpito el reverendo Sr. D. Antonio Pou Artigues, adscrito de la Catedral, quien pronunció bello y adecuado sermón de circunstancias que agradó sobremanera, y arrancó

lágrimas del auditorio al implorar de la Beata Catalina bendición especialísima para el benemérito hijo de Deyá, ausente, que tan gallarda muestra de devoción ha sabido dar a la beata valledemosina.

Después de la Misa mayor sirvióse en la casa rectoral espléndido refresco, y las autoridades y personas de viso de la localidad felicitaron efusivamente a la anciana señora madre del señor Colom y hermanos D. Francisco y D. Magdalena, recibiendo las felicitaciones emocionadísimas.

Al atardecer se cantó Vísperas solemnes y organizóse luego la procesión del Carro Triunfal. Abrieron la marcha buen número de jóvenes, caballeros en sendas mulas; seguían luego largas hileras de niños y niñas llevando farolillos venecianos; niños y niñas representando personajes históricos; y dos diablitos que a su hora habían de romperle el cántaro y la vajilla a la Santa Campesina, evocando pasajes de su historia. Aparecía luego la sabelta y artística carroza en la cual veíase la *Bealota* rodeada de ángeles, que se destacaban sobre un fondo de verdor. Dábale luz hachas de viento, lo cual le daba un aspecto fantástico. En último término iban la banda de Deyá y nutrido coro de cantores y cantoras que no se daban punto de reposo en repetir a los acordes de la música:

Sor Tomaseta a on sou,
Ja vos poreu amagá,
Perque el dimoni vos cerca
dins un pou vos vol tirá.

Era de ver el entusiasmo que había despertado tan importante paseo de la carroza, sobre todo entre los vecinos del Clot, que jamás se habían visto honrados con el paso de procesión alguna. Sin duda por eso fué que se esmeraron tanto en adornar y cubrir de follajes las casas y ventanas, caminos y veredas, y en levantar arcos con bellas leyendas.

Fué un desborde de entusiasmos y una nota altamente festiva y típica. Los farolillos venecianos, perdidos entre el follaje, eran una nota de color y de poesía. Fué una verdadera lástima que el viento terriblemente cálido que soplabá, desluciera el esplendor del paseo de la carroza y molestara al regocijado cortejo, que apesar de ello no se hartaba de tan nuevo espectáculo.

Creemos que el recuerdo de tan simpática fiesta perdurará entre los vecinos de esta morigerada villa, cuyo entusiasmo jamás había rayado a mayor altura, y no dudamos que habrá sido motivo para encender más y más la devoción a la esclarecida hija de Valledemosina, que vivió en Deyá y donde según autorizada tradición recibió por primera vez la santa Comunión.

Raciban mil parabienes y felicitaciones el generoso donante, D. Bernardo Colom, y familia, el Rdo. Párroco Sr. Suasi y obreros de la Beata por haber sabido organizar tan espléndida fiesta, en obsequio de la ínclita Virgen valledemosina.

J. P.
Deyá 29 Julio, 1921.

CONGREGACIÓN MARIANA

Juventut Mallorquinista

La Comisión directora d'aquesta «Juventut» fa a sobre a tots els congregats i al públic en general que el próxim dimars, a las nou del vespre, començarán les classes de llengua patria a la sala de la Congregació (Rectoría).

Poden inscriure-se els qui desitgin assistir-hi a ca'l director Rvd. D. Antoni Rullán, Vives 16, a ca'l President d'aquesta «Juventut», San Bartomeu 17, i a n'el domicili social, tots els dimenges de 10 a 12 del demati.

Sóller, 30 de Julio 1921. P. O. de la Comisión Directora.—El Secretari, Andreu Arbona.

Aviso

El Conserje del «Centro Maurista» participa al público que los domingos y días festivos por la tarde se servirán a domicilio heilados y mantecados a todas las personas que lo soliciten.

Maisons d'approvisionnement
COMMISSION — IMPORTATION — EXPORTATION
FRUITS EXOTIQUES ET PRIMEURS DE TOUTES PROVENANCES

: G. Alcover Frères :
— METZ —

Adresse télégraphique: ALCOPRIM-METZ. — Téléphone 252.

:: Transportes Internacionales ::

Comisiones-Representaciones-Consignaciones-Tránsitos-Precios alzados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de
NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

BAUZA Y MASSOT

AGENTES DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:
CERBÈRE (Francia)
(Pyr.-Orient.)

SUCURSALES:
PORT-BOU (España)
HENDAYE (Basses Pyrenées)

Casa en Cette: Quai de la République, 8.—Teléfono 3.37

TELEGRAMAS: BAUZA

— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

• Transportes Internacionales •

**LA FRUTERA
COLOM & ABADIE**

CERBÈRE y PORT-BOU (Frontera Franco-Española)

TELEGRAMAS { Abalom—Cerbère
Abalom—Port-Bou
TELÉFONO

Casa especial para el transbordo de wagones de naranjas
y todos otros artículos.

Agencia de Aduanas, Comisión, Consignación y Tránsito

♦ ♦ ♦ PRECIOS ALZADOS PARA TODO PAIS ♦ ♦ ♦

Maison d'Expedition

ANTOINE VICENS

FRUITS, LEGUMES ET PRIMEURS

Specialité en Raisins par wagons complets

ADRESSE TELEGRAPHIQUE: VICENS CAVAILLON.

Correspondencia española—English correspondence—Correspondencia italiana

Norberto Ferrer

CARCAGENTE (VALENCIA)

EXPORTACIÓN de Naranjas, Mandarinas,
Limones y Cacahuètes.

Dirección telegráfica: FERRER-CARCAGENTE

GRAN HOTEL ALHAMBRA

— DE —

Juan Pensabene S. en C.

REGIO CONFORT — SITUACIÓN EXCELENTE
PALMA DE MALLORCA

EXPEDITION DE FRUITS ET PRIMEURS
— POUR LA FRANCE ET L'ETRANGER

Andrés Castañer

Rue des Vieux-Remparts, 39, **ORANGE** (VAUCLUSE)

MAISON FONDÉE EN 1905

Expéditions directes de fruits et primeurs du pays

Cerises, bigarreau, abricots, chasselas et gros verts de montagne.

Espécialité de tomates, aubergines, melons cantaloups, muscats et verts race d'Espagne, poivrons et piments qualité espagnole.

Adresse télégraphique:

Castañer-Orange & Téléphone n.º 71

Expéditions rapides et emballage soigné.

Antigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase de fruta de primera calidad.

ANTONIO FERRER

46, Place du Chatelet—HALLES CENTRALES—ORLEANS.

Fábrica de embutidos y mantecas de cerdo

— DE —

JOSÉ AGUILÓ POMAR

Luna, 3. -- SOLLER

Habiéndose autorizado de nuevo la exportación de embutidos al extranjero, y siendo fabricante exportador de la sobrasada mallorquina, puedo servir cajas desde 10 kilos en adelante.

Para precios y condiciones escribir a esta casa.

MAISON D'EXPEDITIONS ET COMMISSIONS

Michel CASASNOVAS

55, Place des Capucins, 55

SUCCURSALE: Cours St. Jean, 73

Especialité en Bananes, Oranges, Mandarines,
Citrons et Fruits secs de Toutes sortes

Adresse Télégraphique—Casasnovas—Capucins, 55—BORDEAUX

TÉLÉPHONE 1106

Nuevo Restaurant Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas á los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno,

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Director propietario: **Jaime Covas**

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLERENSE

JOSE COLL

Casa Principal en CERBÈRE

SUCURSALES EN PORT-VENDRE Y PORT BOU

Corresponsales { CETTE: Llorca y Costa—Rue Pons de l'Hérault, 1
BARCELONA: Sebastián Rubirosa—Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

SERVICIO RÁPIDO Y ECONOMICO

Teléfono { Cerbère, 9
Cetta, 606 | Telegramas { CERBERE - José Coll
CETTE - Tlascane
PORT-BOU - José Coll

MAISON

Michel Ripoll et C.^{ia}

Importation * Commission * Exportation

SPÉCIALITÉ DE BANANES

Fruits frais et secs de toutes sortes

Oranges • Citrons • Mandarines

— PRIMEURS —

Expeditions de NOIX et MARRONS

1 bis Place des CAPUCINS **BORDEAUX**

Télégrammes: **Ripoll-Bordeaux**

Telephone números 20-40

Fruits, Légumes, Primeurs D'Auxonne

A perges, Pummés de Terre, Oignons et Légumes Verts

SPÉCIALITÉ DE PLANTS D'OIGNONS

EXPÉDITION POUR TOUS PAYS

MATHIEU-MARCUS

EXPÉDITEUR

à AUXONNE (Côte-d'Or)

Prix spéciaux par wagons.

Adresse Télégraphique: MARCUS-AUXONNE TÉLÉPHONE N.º 57

MAISON D'EXPÉDITIONS DE FRUITS
et primeurs de la Vallée du Rhône et Ardèche

Espécialité en cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires
William, pommes a couteau, raisins.

A. Montaner & ses fils

10-12 Place des Clercs 10-12

SUCCESSALE: 5 Avenue Victor-Hugo 5 - VALENCE sur Rhône

Téléphone: 94.—Télégrammes: Montaner Valence.

MAISON A PRIVAS (ARDECHE)

Pour l'expéditions en gros de châtaignes, marrons et noix

Telegrammes: MONTANER PRIVAS

MAISON A CATANIA (ITALIA)

Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile
et d'Italie.

VIA FISCHETTI, 2, A.

Téléphone 1001

Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA

IMPORTATION * COMMISSION * CONSIGNATION

BANANES

MANDARINES

ORANGES

FRUITS * PRIMEURS * LÉGUMES

Sagasetta & Quintero

Sucesores de Damián Coll

2, Rue Française, 2 — (HALLES CENTRALES)

Téléphone: GUTENBERG 63-52

Adresse Télég.: SAGAQUIN-PARIS

PARIS 1^{ER}

Llovet Hermanos

CABAÑAL (Valencia) TELEGRAMAS: Llovet Cabañal

EXPORTACIÓN DE

Naranjas, cebollas y patatas

Arroz y Cacahuet

Agencia de Aduanas

y embarque de mercancías

FRUTOS FRESCOS Y SECOS

— IMPORTACIÓN DIRECTA —

++ DAVID MARCH FRÈRES ++ ++ J. ASCHERI & C.^{ia} ++

M. Seguí Sucesor

— EXPEDIDOR —

70, Boulevard Garibaldi (antiguo Musée). MARSEILLE

Teléfono n.º 37-82. ♦ ♦ ♦ Telegrama: Marchprim.

TESORO de la GRANJA

SALUD de los ANIMALES

Unico que cura el Mal Rojo, Peste Porcina, Neumo-enteritis y demás
enfermedades del cerdo.

DEPOSITARIOS EN BARCELONA: CASA S. GALÁ, Rambla Pinos. VDA. ALCINA, Pasaje Crédito

REPRESENTANTE PARA ESPAÑA Y PORTUGAL

Sebastiano Pistoiro—Plaza del Rey, 2-1.º-2.º

Se desea Depositario en PALMA DE MALLORCA

EXPÉDITIONS DE FRUITS ET PRIMEURS :: :: ::
 :: :: :: :: ; POUR LA FRANCE ET L'ETRANGER
ANTONIO PASTOR

PROPRIETAIRE

4 Place de la République, **ORANGE (VAUCLUSE)**
MAISON FONDÉE EN 1897

Expéditions directes de fruits et primeurs du pays
 cerises, bigarreau, abricots, chasselas et gros verts de montagne.
 Spécialité de tomates, aubergines, melons cantaloups, muscats
 et verts race d'Espagne, poivrons et piments qualité espagnole.
 Adresse télégraphique: **PASTOR-ORANGE** Téléphone **52**
Expéditions Rapides et emballage soigné.



Hotel-Restaurant 'Marina'
Masó y Ester

El más cerca de las estaciones: Jun-
 to al Muelle: Habitaciones para fa-
 milias y particulares: Esmerado ser-
 vicio á carta y á cubierto: Cuarto
 de baño, timbres y luz eléctrica en
 todos los departamentos de la casa:
 Intérprete á la llegada de los tre-
 nes y vapores. :: :: :: :: :: ::

Teléfono 2869:

Plaza Palacio, 10-BARCELONA

"Lloyd Royal Belge,"

TRANSPORTES MARITIMOS

Salidas cada diez días desde Palma o Barcelona para

BELGICA • HOLANDA • ALEMANIA

Conocimientos directos desde Palma para Am-
 beres, Bruxelles, Lieja, Brujas, etc., etc., Rot-
 terdam, Ansterdam, Amburgo.

Para informes: Consulado de Belgica o "La Comercial,"

NOTA: Antes de embarcar mercancías para los destinos
 arriba citados consúltense nuestros Fortaits.

Palmer & Simó, Victoria, n.º 16 Palma.

Comisión, Exportación é Importación

CARDELL Hermanos

Quai de Célestins 10-LYON.

Expedición al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país.
 Naranja, mandarina y toda clase de frutos secos.

Telegramas: **Cardell - LYON.**

Sucursal en **LE THOR (Vaucluse)**

Para la expedición de uva de mesa y vendimias por vagones completos
 y demás.

Telegramas: **Cardell - LE THOR.**

Sucursal en **ALCIRA (Valencia)**

Para la expedición de naranja, mandarina y uva moscatel
 Frutos superiores.

== **ALCIRA - VILLARREAL** ==
 Telegramas: **Cardell - ALCIRA.**

VICHY CATALAN

Balneario de primer orden. Temporada de 1.º de Mayo a 30 de Octubre.
 Montado a la altura de los mejores del Extranjero.

Situado entre la estación y el pueblo de Caldas de Malavella (Gerona).

Teléfono de la red de Gerona combinado con la red de Barcelona.

Distancia de Barcelona en tren ligero, 2 horas 30 m.; en tren corre, 3 horas.

Aguas minero medicinales termates de 60º, alcalinas, bicarbonato sódicas, de fuerte mi-
 neraización, son las más aconsejadas por todas las eminencias médicas para la completa
 curación del reumatismo y artritis en todas sus formas, y de la gota, así como también pa-
 ra combatir las afecciones de estómago e intestinos los trastornos del hígado y la diabetes.

Administración: **RAMBLA DE LAS FLORES, 18, entresuelo.—Barcelona.**

BERNARDO ARBONA et ses fils

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale á **MARSEILLE: 28, Cours Julien**

Téléph. 15-04—Télégrammes: **ABÉDE MARSEILLE**

Succursale á **LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro**

Télégrammes: **ABEDÉ LAS PALMAS**

PARIS

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES

8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-83

COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION

EXPEDICIONES AL POR MAYOR

Naranjas, mandarinas, limones, granadas, frutos secos
 y toda clase de frutos y legumbres del país

Antigua Casa **Francisco Fiol y hermanos**

Bartolomé Fiol Sucesor

VIENNE (Isère)—Rue des Clercs 11

Telegramas: **FIOL-VIENNE**

TELÉFONO 2-27

GASPARD MAYOL

EXPÉDITEUR

Avenue de la Pepinière, 4 — PERPIGNAN (Pyr. Orles.)

Spécialité en toute sorte de primeurs

et légumes, laitues, tomates, pêches, abricots, chasselas, me-
 lons cantaloups et race d'Espagne, poivrons race d'Espag-
 ne et forts, ails en chaines, etc.

Télégrammes: **MAYOL-AVENUE PEPINIÈRE PERPIGNAN**

Commission - Consignation - Transit

IMPORTATION DE VINS ET FRUITS D'ESPAGNE

Llorca y Costa

AGENS EN DOUANE

Correspondans de la Maison **Jose Coll, de Cèrbère**

TÉLÉGR. **LLASCANE-CETTE**

TELÉPHONE **616**

1, RUE PONS DE L'HERAULT